

- Acht-, Zwölf- oder Sechszehnzylinder-, Viertakt-Dieselmotoren
- Wassergekühlt
- 1500 U/min – 50 Hz – 230 / 400 V
- Elektrischer Start
- Kraftstofftank 400 Liter oder ohne Tank
- Offene Bauweise

- Eight, twelve or sixteen cylinders, four stroke diesel engines
- Liquid cooling
- 1500 r.p.m. - 50 Hz – 230 / 400 V
- Electric starting
- Fuel tank 400 litres or without fuel tank
- Open frame



Dreiphasige Stromerzeuger mit Diesel-Viertaktmotor an einfach gelagertem Wechselstrom-Generator von führenden Markenherstellern.

Elektro-Starter mit Anlasser und Batterie.

Manuelles Paneel oder automatische Schalttafel mit Lastumschaltung.

Auf Stahlrahmen, elektro-geschweißt.

Finish mit Polyester-Pulverbeschichtung, Farbton rot RAL 3002

*Three-phase generating sets with four strokes diesel engines coupled to single bearing alternators made by leading generator's manufacturers. Electric starter with starter motor and battery. Manual panel or automatic control panel with changeover switch. Installed on sheet metal electrowelded frame. Final Polyester dust coating, red colour RAL 3002.*

Standard-Ausstattung mit manueller Schalttafel <sup>(1)</sup> Standard equipment with manual panel <sup>(1)</sup>	
■	4-pol. Thermisch-magnetischer Schalter – 4 poles magnetothermic switch
■	Digitale Steuereinheit MX 120 (Funktionen siehe Paneel-Seite) – Digital control unit MX 120 (see detailed functions at panel-page)
■	Stromabgang über Klemmleiste – Full power terminal board
■	Notausschalter – Emergency stop button
■	Startschalter – Starting push button
■	Batterie - Battery
■	Ölabsaugpumpe – Oil extraction pump
■	Motorflüssigkeiten – Engine's liquids
Zubehör <sup>(1)</sup> – Optionals <sup>(1)</sup>	
■	Zusatzsteckdosen – Service sockets
■	Abgasrohrverlängerung, 3 m - Exhaust muffler extension, 3 m
■	Fernbedienung mit 20 m Kabel – Remote control with 20 m cable
■	Funk-Fernbedienung – Radio control
■	Kraftstoffbefüllleinrichtung – Fuel transfer kit
■	Motorvorheizung (Wasser) – Water heater
■	FI-Schutzschalter – Differential circuit breaker

Standard-Ausstattung mit Automatik-Schalttafel <sup>(1)</sup> Standard equipment with automatic panel <sup>(1)</sup>	
■	4-pol. Thermisch-magnetischer Schalter – 4 poles magnetothermic switch
■	Digitale Steuereinheit AX 680/20 (Funktionen siehe Paneel-Seite) – Digital control unit AX 680/20 (see detailed functions at panel-page)
■	Notausschalter – Emergency stop button
■	Startschalter – Starting push button
■	Batterie - Battery
■	Batterieladegerät – Battery charger
■	Stromabgang über Klemmleiste – Full power terminal board
■	Motorflüssigkeiten – Engine's liquids
■	Motorvorheizung (Öl bzw. Wasser) – Oil or water heater
■	Ölabsaugpumpe – Oil extraction pump
Zubehör <sup>(1)</sup> - Optionals <sup>(1)</sup>	
■	Lastumschaltung – Changeover switch
■	Abgasrohrverlängerung, 3 m - Exhaust muffler extension, 3 m
■	Kraftstoffbefüllleinrichtung – Fuel transfer kit
■	FI-Schutzschalter – Differential circuit breaker

(1) Die jeweilige Ausstattung der einzelnen Modelle entnehmen Sie bitte dem folgendem, technischem Datenblatt.

(1) See specific configuration of each model in technical sheet a side.

Modell Model	Symbol	PWD 450	PWD 475	PWD 510	PWD 770	PWD 1050
LTP-Leistung – LTP Power (1)	kVA/kW	480 / 384	523 / 418	550 / 440	862 / 690	1127 / 901,6
PRP-Leistung – PRP Power (2)	kVA/kW	450 / 360	475 / 380	500 / 400	764 / 611	1021 / 816,8
Spannung – Voltage	V	400	400	400	400	400
Ampere – Ampere (3)	A	650	685,6	721,7	1102,8	1473,7
Frequenz – Frequency	Hz	50	50	50	50	50
Leistungsfaktor- Power factor	Cos. phi	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Tankinhalt – Fuel tank capacity	l	400	400	400	-	-
Verbrauch – Fuel consumption (3)	l/h	88	94,0	99,5	151,0	200,0
Maße – Dimensions [A x B x C] (4)	mm	2900 x 1500 x 2200	2900 x 1500 x 2200	2900 x 1500 x 2200	4500 x 1600 x 2300	5200 x 1800 x 2400
Leergewicht – Dry weight	kg	2700	3000	3300	5500	8100
<b>Motor - Engine</b>						
Marke - Brand		DEUTZ				
Modell - Model		BF8M 1015 C2	BF8M 1015 C3	BF8M 1015 CP	TBD 616 V12 G3	TBD 616 V 16
Start - Starting		El.	El.	El.	El.	El.
Kühlung - Cooling		Wassergekühlt – Water cooling				
Einspritzung - Injection		Direkt - Direct				
Ansaugluft - Intake		Intercooler	Intercooler	Intercooler	Intercooler	Intercooler
Zylinder – Cylinder number	Stck/pcs	8	8	8	12	16
Bohrung/Hub – Bore/Stroke	mm	132 / 145	132 / 145	132 / 145	132 / 160	132 / 160
Hubraum - Displacement	cm³	15874	15874	15874	26275	35033
Drehzahl – Revolutions (rpm)	U/min	1500	1500	1500	1500	1500
Max. Leistung – max. power	kW	408,5	445	477	718	939
Kompression – Compression ratio		17 : 1	17 : 1	17 : 1	15 : 1	15 : 1
Ölfüllmenge – Oil sump capacity	l	45	45	45	64	85
Kühlluft – Cooling air (3)	m³/h	24120	32940	32940	46800	72000
Verbrennungsluft -Combustion air (3)	m³/h	1922	2100	1958	2640	4500
Abgasmenge – Exhaust flow (3)	m³/h	4005	4860	5790	7043	12800
Abgastemperatur – Exhaust temperature (3)	°C	480	520	535	550	530
Abgas-Rückdruck- Exh. back press. max.	m/bar	50	50	50	50	35
Ansaugdruck – Intake depression max.	m/bar	35	35	35	35	35
Elektrostart – Electric starting	V	24	24	24	24	24
Leistung Anlasser – Starter power	kW	5,4	5,4	5,4	6,6	6,6
Batterieladung – Battery charging	A	55	55	55	55	55
Batterie – Battery	Ah	2 x 150	2 x 150	2 x 150	2 x 200	2 x 220
Drehzahlregler – Speed governor		Elektronisch - Electronic				
Kraftstoff - Fuel		Diesel – Diesel fuel				
<b>Generator - Alternator</b>						
Typ - Type		Synchron - Synchronous				
Pole – Poles number	Stck/pcs	4	4	4	4	4
Isolationsklasse – Insulation class		H	H	H	H	H
Schutzklasse – Protection degree	IP	21	21	21	21	21
Wirkungsgrad - Efficiency		0,93	0,92	0,92	0,94	0,95
Regelung - Regulation		Elektronisch - Electronic				
Listenpreis manuelles Paneel – Listprice manual panel	€	48800	50600	55300	a.a.	a.a.
Listenpreis automat. Paneel – Listprice automatic panel	€	49800	51600	56300	a.a.	a.a.

(1) Notfall-Maximalleistung ohne weitere Überlastungskapazität – Non overloadable emergency power.

(2) Maximale Dauerleistung mit variabler Last, Überlastungskapazität 10 % – Max continous power at variable load 10 % overloadable.

(3) Bei Dauerbetrieb mit PRP-Leistung. – At PRP power.

(4) A = Länge B = Breite C = Höhe – A = Length B = Width C = Height

P.S. Die angegebenen Leistungswerte beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 25°C auf Meereshöhe ( ISO 8528-I) und können eine Toleranz von ± 5 % aufweisen.  
 N.B. Performances are referred to the ambient temperature of 25°C at sea level (ISO 8528-I) and a tolerance of ± 5 % is possible.